



**DA:** Kuffertspil  
**SV:** Resväskespel  
**NO:** Koffertspill  
**EN:** Suitcase game  
**DE:** Kofferspiel  
**NL:** Kofferspel  
**ES:** Juego de maletas  
**IT:** Gioco della valigia  
**FR:** Jeu de la valise  
**EL:** Παιχνίδι με βαλίτσα  
**PL:** Gra walizkowa  
**LT:** Lagaminų žaidimas  
**LV:** Spēle–koferis  
**FI:** Matkalaukkupeli  
**PT:** Jogo das malas  
**CS:** Kufříková hra  
**SK:** Kufříková hra  
**ET:** Kohvrimäng  
**HU:** Bőröndverseny  
**BG:** Игра с куфар  
**HR:** Igra pakiranja kofera  
**RO:** Joc „Valiza”  
**CA:** Joc de fer les maletes

**DA: Kuffertspil**

Hvem får først pakket færdig? Med 6 spilleplader.  
For 2-6 spillere

**Sådan spiller I:**

Hver spiller vælger en kuffert. Spillerne skiftes til at slå med terningen, den yngste spiller får lov at begynde. Spilleren skal nu tage den genstand, som terningen viser og lægge den på sin plade. Herefter er den næste spillers tur. Hvis terningen viser en genstand, som allerede er pakket, går turen videre til den næste spiller. Vinderen er den, som først har en fuld kuffert.

**SV: Resväskepel**

Vem packar färdigt först? Med 6 spelplattor.  
För 2-6 spelare

**Spelregler:**

Varje spelare väljer en resväska. Spelarna turas om att slå tärning-  
en. Den yngsta spelaren börjar. Spelaren ska sedan ta föremålet  
som tärningen visar och lägga det på sin platta. Sedan är det  
nästa spelares tur. Om tärningen visar ett föremål som redan är  
nerpackat går turen vidare till nästa spelare. Spelaren som får  
en full resväska först vinner.

**NO: Koffertspil**

Hvem pakker kofferten ferdig først? Med 6 spillebrett.  
For 2-6 spillere

**Slik spiller dere:**

Hver spiller velger en koffert. Nå kaster spillerne terningen på  
omgang og den yngste spilleren får lov til å starte. Spilleren må  
nå ta den tingen som terningen viser og legge den på spillebrettet  
sitt. Deretter er det neste spillers tur. Hvis terningen viser en ting  
som allerede er pakket, går turen videre til neste spiller. Vinneren  
er den som først fyller kofferten.

**EN: Suitcase game**

Who can finish packing first? With 6 playing boards.  
For 2-6 players

**How to play:**

Each player chooses a suitcase. The players take turns rolling the  
dice – the youngest player gets to go first. The player must now  
take the object shown on the dice and place it on their board.  
Then it is the next player's turn. If the dice shows an object that  
is already packed, the move goes to the next player. The winner  
is the first player to have a full suitcase.

**DE: Kofferspiel**

Wer hat zuerst fertig gepackt? Mit 6 Spielbrettern.  
2-6 Spieler

**Spielregeln:**

Jeder Spieler wählt einen Koffer. Dann wird abwechselnd ge-  
würfelt – der jüngste Spieler beginnt. Nun muss der Spieler  
den Gegenstand, der auf dem Würfel abgebildet ist, auf sein  
Brett legen. Dann ist der nächste Spieler an der Reihe. Zeigt der  
Würfel einen Gegenstand, der bereits eingepackt wurde, ist der  
nächste Spieler an der Reihe. Der Spieler, dessen Koffer zuerst  
voll ist, gewinnt.

**NL: Kofferspel**

Wie heeft het eerst ingepakt? Met 6 speelborden.  
Voor 2-6 spelers

**Spelregels:**

Elke speler kiest een koffer. De spelers werpen de dobbelsteen om  
de beurt, de jongste speler is als eerste aan de beurt. De speler  
moet nu het voorwerp pakken dat op de dobbelsteen staat en  
het op zijn of haar bord plaatsen. Dan is het de beurt van de  
volgende speler. Als de dobbelsteen een voorwerp toont dat al  
ingepakt is, is de volgende speler aan de beurt. De speler die als  
eerste een volle koffer heeft, wint.

**ES: Juego de maletas**

¿Quién terminará antes de hacer las maletas?  
Con 6 tableros de juego.  
Para 2-6 jugadores

**Reglas del juego:**

Cada jugador elige una maleta. Los jugadores se turnan para tirar  
los dados; comienza el jugador más joven. El jugador debe coger  
el objeto que aparece en los dados y colocarlo en su tablero. El  
turno pasa al siguiente jugador. Si el dado muestra un objeto  
que ya está guardado en la maleta, el turno pasa al siguiente  
jugador. Ganará quien consiga llenar la maleta en primer lugar.

**IT: Gioco della valigia**

Chi riesce a finire la valigia per primo? Con 6 schede di gioco.  
Per 2-6 giocatori

**Come si gioca:**

Ciascun giocatore sceglie una valigia. I giocatori lanciano a turno  
il dado. Inizia per primo il giocatore più giovane. Il giocatore deve  
prendere l'oggetto indicato sul dado e metterlo sulla propria  
scheda. Il turno passa quindi al giocatore successivo. Se il dado  
indica un oggetto già messo in valigia, il turno passa al giocatore  
successivo. Vince chi riesce a completare la valigia per primo.

**FR: Jeu de la valise**

Qui aura fini de faire sa valise en premier ? Avec 6 plateaux de jeu.  
2 à 6 joueurs

**Règle du jeu :**

Chaque joueur choisit une valise. Les joueurs lancent le dé cha-  
cun leur tour. Le plus jeune joueur commence. Le joueur prend  
l'objet indiqué par le dé et le place sur son plateau. C'est ensuite  
au joueur suivant de jouer. Si le dé indique un objet déjà rangé  
dans la valise, c'est au joueur suivant de jouer. Le gagnant est le  
premier joueur à remplir sa valise.

**EL: Παιχνίδι με βαλίτσα**

Ποιος θα φτιάξει τη βαλίτσα του γρηγορότερα; Με 6 ταμπλό.  
Για 2-6 παίκτες

**Πώς παίζεται:**

Κάθε παίκτης επιλέγει μια βαλίτσα. Οι παίκτες ρίχνουν το ζάρι  
με τη σειρά – ξεκινά ο μικρότερος παίκτης. Ο παίκτης πρέπει  
τώρα να πάρει το αντικείμενο που δείχνει το ζάρι και να το  
τοποθετήσει στο ταμπλό του. Έπειτα, είναι η σειρά του επόμε-  
νου παίκτη. Αν ο ζάρι δείξει ένα αντικείμενο που είναι ήδη στη  
βαλίτσα, παίζει ο επόμενος παίκτης. Ο νικητής είναι ο πρώτος  
παίκτης που θα έχει γεμάτη βαλίτσα.

**PL: Gra walizkowa**

Kto pierwszy się spakuje? Z 6 planszami do gry.  
Od 2 do 6 graczy

**Przebieg gry:**

Każdy z graczy wybiera walizkę. Gracze po kolei rzucają kostką –  
najmłodszy z graczy rozpoczyna grę. Gracz musi wziąć przedmiot  
ukazany na kostce i umieścić go na swojej planszy. Teraz przycho-  
dzi kolej na następnego gracza. Jeśli kostka przedstawia przedmiot,  
który został już spakowany, tura przechodzi na kolejnego gracza.  
Wygrywa osoba, która jako pierwsza skończy pakować walizkę.

**LT: Lagaminų žaidimas**

Kas pirmasis baigs pakuoti? Su 6 žaidimo lentomis.  
2-6 žaidėjams

**Kaip žaisti**

Kiekvienas žaidėjas pasirenka lagaminą. Žaidėjai iš eilės ridena  
kauliuką – jauniausias žaidėjas ridena pirmasis. Žaidėjas turi  
paimti išridintą kauliuku objektą ir padėti jį ant savo lentos.  
Tada kauliuką ridena kitas žaidėjas. Jei iškrenta jau supakuotas  
objektas,ėjimas perleidžiamas kitam žaidėjui. Laimi pirmasis visą  
lagaminą sudėjęs žaidėjas.

## LV: Spēle–koferis

Kurš pirmais piepildis koferi? Ar sešiem spēles laukumiem.

2–6 spēlētājiem

### Spēles gaita

Katrs spēlētājs izvēlas koferi. Spēlētāji pēc kārtas met kauliņu — pirmais sāk jaunākais spēlētājs. Spēlētājam ir jāpaņem priekšmets, kas tika uzņemts ar kauliņu, un jānovieto uz sava spēles laukuma. Pēc tam spēli turpina nākamais spēlētājs. Ja ar kauliņu tiek uzņemts priekšmets, kas jau ir ievietots koferi, gājienu veic nākamais spēlētājs. Uzvar spēlētājs, kurš pirmais piepilda koferi.

## FI: Matkalaukkupeli

Kuka on nopein pakkaaja? Sisältää 6 pelilautaa.

2 - 6 pelaajalle

### Pelin kulku:

Jokainen pelaaja valitsee itselleen matkalaukun. Pelaajat heittävät vuorotellen arpakuutiota. Nuorin pelaaja saa aloittaa. Pelaajan täytyy laittaa arpakuutiossa näkyvä esine pelilaudalleen. Sitten on seuraavan pelaajan vuoro. Jos arpakuution esine on jo pakattuna, vuoro siirtyy seuraavalle pelaajalle. Voittaja on se pelaaja, jonka matkalaukku täyttyy ensimmäisenä.

## PT: Jogo das malas

Quem consegue fazer a mala primeiro? Com 6 tabuleiros de jogo.

Para 2 a 6 jogadores

### Como jogar:

Cada jogador escolhe uma mala. Os jogadores revezam-se para lançar o dado. O mais novo lança primeiro. O jogador deve agora pegar no objeto indicado pelo dado e colocá-lo no seu tabuleiro. Agora, é a vez do jogador seguinte. Se o dado indicar um objeto que já está na mala, a jogada passa para o jogador seguinte. O primeiro a encher a mala, ganha.

## CS: Kufříková hra

Komu se podaří zabalit kufřík nejrychleji? S šesti herními deskami.

Pro 2–6 hráčů

### Pravidla hry:

Každý hráč si zvolí kufřík. Začíná nejmladší hráč a po něm i další hráči postupně házejí kostkou. Hráč si vezme předmět zobrazený na kostce a položí ho na herní desku. Po něm hází kostkou další hráč. Pokud na kostce padne předmět, který je už zabaleny v kufříku, pokračuje další hráč. Hru vyhrává ten hráč, kterému se jako prvnímu podaří zabalit svůj kufřík.

## SK: Kufříková hra

Kto sa prvý pobalí? So 6 hernými doskami.

Pre 2 – 6 hráčov

### Pravidlá hry:

Každý hráč si vyberie kufrik. Hráči sa striedajú v hádzaní kockou, no začína najmladší hráč. Hráč si teraz musí vziať predmet na kocke a položiť si ho na dosku. Na ťahu je ďalší hráč. Ak na kocke padne predmet, ktorý je už zbalený, hra pokračuje na ďalšieho hráča. Vyhráva hráč, ktorý si ako prvý pobalí celý kufor.

## ET: Kohvrimäng

Kes on kiireim pakkija? 6 mängualusega.

2–6 mängijale

### Mängujuhis:

Iga mängija valib endale kohvri. Mängijad hakkavad täringut kordamööda veeretama – veeretamist alustab noorim mängija. Mängija võtab peale oma veeretamiskorda täringul näidatud objektid ja asetab selle mängualusele. Siis on järgmise mängija kord. Kui täringul on kujutatud juba pakitud objektid, veeretab täringut järgmine mängija. Võidab mängija, kelle kohver täitub esimesena.

## HU: Böröndverseny

Ki lesz a pakolóbjajnok? 6 játéktáblával.

2–6 játékos részére

### A játék menete:

Mindegyik játékos válassz egy bördöndöt. A játékosok egymás után dobnak a kockával, elsőként a legfiatalabb. A játékos elveszi és a táblájára helyezi a kockán látható tárgyat. Ezután a következő játékos kerül sorra. Ha a kockán olyan tárgy van, amelyet a játékos már bepakolt, akkor a következő játékos kerül sorra. Az győző, aki hamarabb rakja tele a bördöndjét.

## BG: Игра с куфари

Кой може да завърши с опаковането първи? С 6 игрални дъски.

За 2 – 6 играч.

### Как се играе:

Всеки играч избира куфар. Играчите се редуват да хвърлят заровете – най-младият играч започва първи. Играчът трябва да вземе предмета, показан на заровете, и да го постави на дъската си. Тогава идва ред на следващия играч. Ако зарът показва предмет, който вече е прибран, следващият играч е на ход. Победител е първият играч, който има пълен куфар.

## HR: Igra pakiranja kofera

Tko će prvi završiti s pakiranjem? Sa 6 igraćih ploča.

За 2 – 6 играч.

### Pravila igre:

Svaki igrać bira kofer. Igraći se izmjenjuju i bacaju kockicu – najmlađi igrać baca prvi. Igrać zatim mora uzeti predmet prikazan na kockici i staviti ga na svoju ploču. Zatim je na redu sljedeći igrać. Ako se na kockici prikaže predmet koji je već spakiran, sljedeći igrać je na potezu. Pobjednik je igrać koji prvi napuni kofer.

## RO: Joc „Valiza”

Cine poate finaliza primul ambalarea? Cu 6 table de joc.

Penru 2–6 jucători.

### Regulile jocului:

Fiecare jucător alege o valiză. Jucătorii aruncă zarurile pe rând - cel mai tânăr jucător poate începe jocul. Jucătorul trebuie acum să ia obiectul indicat pe zaruri și să-l așeze pe tablă. Este rândul următorului jucător. Dacă zarurile arată un obiect deja ambalat, se trece la următorul jucător. Câștigă primul jucător care are o valiză completă.

## CA: Joc de fer les maletes

Qui acabará de fer la maleta abans? Inclou 6 taulers de joc.

Per a 2-6 jugadors

### Instruccions per jugar-hi:

Cada jugador tria una maleta. Per torns, els jugadors tiren el dau (comença el més jove). El jugador que ha tirat el dau ha d'agafar l'objecte representat i posar-lo al seu tauler. Llavors, el torn passa al jugador següent. Si l'objecte que surt al dau ja és a la maleta, el torn passa al jugador següent. El primer jugador que omple la maleta guanya la partida.



Item no. 3048445 Batch:

← Insert batch no.

Manufactured by: Zebra A/S, Strandgade 71, DK-1401 Copenhagen K, Denmark  
Imported to UK by: Tiger Retail Ltd., Unit C1, Tottenham Court Walk, London  
W1T 1BJ, UK. Made in China. [www.flyingtiger.com](http://www.flyingtiger.com)

**DA: Advarsler.** Ikke egnet til børn under 3 år. Små dele. Kvelningsfare. Lang snor. Stranguleringsfare. Gem denne information til senere brug. **SV: Varningar.** Inte lämplig för barn under tre år. Små delar. Kvävningrisk. Långt snöre. Risk för strypning. Spara denna information för framtida behov. **NO: Advarsler.** Ikke egnet for barn under tre år. Små deler. Kvelningsfare. Lang snor. Kvelningsfare. Oppbevar denne informasjonen til senere bruk. **EN: Warnings.** Not suitable for children under three years. Small parts. Choking hazard. Long cord. Strangulation hazard. Keep this information for future reference. **DE: Achtung.** Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr. Lange Schnur. Strangulationsgefahr. Diese Information bitte für den späteren Gebrauch aufbewahren. **NL: Waarschuwingen.** Niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. Lange koord. Verwurgingsgevaar. Bewaar deze informatie voor later gebruik. **ES: Advertencias.** No conviene para niños menores de tres años. Partes pequeñas. Peligro de atragantamiento. Cuerda larga. Peligro de estrangulamiento. Conserve esta información para poder consultarla en el futuro. **IT: Avvertenze.** Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. Piccole parti. Rischio di soffocamento. Corde lunghe. Rischio di strangolamento. Conservare queste informazioni per il futuro. **FR: Attention.** Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Petits éléments. Danger d'étouffement. Longue corde. Danger de strangulation. Conservez cette information pour un usage ultérieur. **EL: Προειδοποιήσεις.** Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των τριών ετών. Μικρά μέρη. Κίνδυνος πνιγμού. Μακρύ κορδόνι. Κίνδυνος στραγγαλισμού. Φυλάξτε αυτές τις πληροφορίες για μελλοντική χρήση. **PL: Ostrzeżenia.** Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Małe części. Niebezpieczeństwo udławienia się. Długa linka. Niebezpieczeństwo zadziernięcia. Zachowaj te informacje do wykorzystania w przyszłości. **LT: Ispėjimai.** Netinka vaikams iki 3 metų. Smulkios detalės. Pavojus užspringti. Ilgos virvės. Pavojus pasismaugti. Išsaugokite šią informaciją ateičiai. **LV: Brīdinājumi.** Nav piemērots bērniem, kas jaunāki par trim gadiem. Sikas detaļas. Aizīšanās risks. Gara aukla. Nožņaugšanās risks. Saglabājiet šo informāciju turpmākai izmantošanai. **FI: Varoitukset.** Ei sovelly alle kolmivuotiaalle. Pieniä osia. Tukehtumisvaara. Pitkä naru. Kuristumisvaara. Silyytä nämä tiedot. **PT: Avisos.** Contra-indicado para crianças com menos de 3 anos. Pequenas partes. Risco de asfixia. Corda comprida. Risco de estrangulamento. Guarda esta informação para referência futura. **CS: Upozornění.** Nevhodné pro děti do troch rokov. Malé časti. Nebezpečenstvo dusenia. Dlhá šnúra. Nebezpečenstvo usmrtenia. Túto informáciu si uchovajte pre možné budúce použitie. **ET: Hoiatused.** Ei ole sobiv alla kolmeaastastele lastele. Väikesed osad. Kägistamisoht. Pikk nöö. Poomisoht. Säilitage kaesolev informatsioon hilisemaks kasutamiseks. **HU: Figyelmeztetések.** Csak három évnél idősebb gyermekek számára alkalmas. Kis alkatrészek. Fulladásveszély. Hosszú zsinór. Fojtásveszély. Őrizze meg ezt a tájékoztatót jövőbeli hivatkozás céljából. **BG: Внимание.** Неподходящо за деца на възраст под три години. Малки части. Опасност от задавяне. Дълъг шнур. Опасност от удушаване. Запазете тази информация за бъдещи справки. **HR: Uprorčenja.** Nije prikladno za djecu mlađu od tri godine. Mali dijelovi. Opasnost od gušenja. Dugačak konopac. Opasnost od davljenja. Sačuvajte ove informacije za buduću upotrebu. **RO: Avertismente.** Nu este recomandat copililor cu vârsta mai mică de trei ani. Părți mici. Pericol de sufocare internă. Coardă lungă. Pericol de strangulare. Păstrați aceste informații pentru consultare ulterioară. **CA: Advertències.** No apte per als menors de 3 anys. Conté peces petites. Perill d'asfíxia. Cordill llarg. Risc d'estrangulació. Conserva aquesta informació per tornar a consultar-la si cal.